

ER136 – ER236 series / série 5000

Product / Produit: _____

Serial number / Numéro de série:

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS

DANGER

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK
CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

TABLE OF CONTENTS

(table des matières :page suivante)

Description	A-1
Introduction	A-2
Construction	A-2
Shipping	A-2
Installation warnings	A-4
Distances to respect	A-4
Installation	A-6
Operation of the retarder / proofer	A-8
Timer programming instructions (Grasslin DIGI20E-120)	A-9
Example of timer adjustement	A-10
Timer programming instructions (Grasslin FM1D20E-120)	A-12
Power failure	A-15
Operation of the proofer	A-15
Troubleshooting	A-24
Unit maintenance and cleaning	A-26
Maintenance: Water compartment	A-28
Component parts	B-1
ER136 Front view	B-2
ER136 Top view	B-4
ER236 Top view	B-6
Control Panels	C-1
ER136 1PH 220V 60HZ	C-2
ER136 1PH 208 - 240V 60HZ	C-3
ER236 1PH 220V 50HZ	C-4
ER236 1PH 208 - 240 60HZ	C-5
Warranty	1

**IMPORTANT INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS**

DANGER

**AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION
SUIVRE CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN**

TABLE DES MATIÈRES

<i>Description</i>	<i>A-1</i>
<i>Introduction</i>	<i>A-3</i>
<i>Construction</i>	<i>A-3</i>
<i>Expédition</i>	<i>A-3</i>
<i>Avertissement lors de l'installation</i>	<i>A-5</i>
<i>Distances à respecter</i>	<i>A-5</i>
<i>Installation</i>	<i>A-7</i>
<i>Opération de l'étuve / retardeur</i>	<i>A-16</i>
<i>Programmation de la minuterie (Grasslin DIGI20E-120)</i>	<i>A-17</i>
<i>Exemple de programmation</i>	<i>A-18</i>
<i>Programmation de la minuterie (Grasslin FMID20E-120)</i>	<i>A-20</i>
<i>Panne de courant</i>	<i>A-23</i>
<i>Opération de l'étuve</i>	<i>A-23</i>
<i>Dépannage</i>	<i>A-25</i>
<i>Entretien et nettoyage de l'appareil</i>	<i>A-27</i>
<i>Entretien: Unité d'évaporation</i>	<i>A-28</i>
<i>Pièces composantes</i>	<i>B-1</i>
<i>ER136 Vue de face</i>	<i>B-2</i>
<i>ER136 Vue de dessus</i>	<i>B-4</i>
<i>ER236 Vue de Dessus</i>	<i>B-6</i>
<i>Panneaux de contrôle</i>	<i>C-1</i>
<i>ER136 1PH 220V 60HZ</i>	<i>C-2</i>
<i>ER136 1PH 208 - 240V 60HZ</i>	<i>C-3</i>
<i>ER236 1PH 220V 50HZ</i>	<i>C-4</i>
<i>ER236 1PH 208 - 240 60HZ</i>	<i>C-5</i>
<i>Garantie</i>	<i>1</i>

SECTION A:
DESCRIPTION / DESCRIPTION

INTRODUCTION

This equipment is manufactured with first quality material by experienced technicians. Proper installation and maintenance will guarantee a reliable service for years to come.

A nameplate fixed to the front of the proofer specifies the serial number, model number, number of phase, amperage, voltage and frequency.

Drawings and replacement part numbers are included in this manual. The electrical diagram is affixed in the control panel located on the top of the proofer.

ATTENTION

DOYON is not responsible for damages to the property or the equipment caused by personnel who is not certified by known organisations. The customer is responsible for finding qualified technicians in electricity and plumbing for the installation of the oven.

CONSTRUCTION

You just bought the most advanced proofer in the world, the "DOYON" technology at its best. This proofer is manufactured using the highest quality components and material.

The DOYON equipments are designed with parts that are easy to find.

SHIPPING

For your safety, this equipment has been verified by qualified technicians and carefully crated before shipment. The freight company assumes full responsibility concerning the delivery in good condition of the equipment in accepting to transport it.

IMPORTANT

RECEPTION OF THE MERCHANDISE

Take care to verify that the received equipment is not damaged before signing the delivery receipt. If a damage or a lost part is noticed, write it clearly on the receipt. If it is noticed after the carrier has left, contact immediately the freight company in order that they do their inspection.

We do not assume the responsibility for damages or losses that may occur during transportation.

INTRODUCTION

Votre équipement est fabriqué avec des matériaux de première qualité par des techniciens d'expérience. Une utilisation normale et un entretien adéquat de l'équipement vous assureront plusieurs années de bon service.

Une plaque signalétique, située à l'avant de l'étuve, mentionne le numéro de série, le numéro du modèle, le nombre de phases, l'ampérage, le voltage et la fréquence.

Les dessins et les numéros de pièces de rechange sont inclus dans ce manuel. Le plan électrique est affiché dans la boîte de contrôle sur le dessus de l'étuve.

ATTENTION

Équipement Doyon Inc. ne peut être tenu responsable pour les dommages causés à la propriété ou à l'équipement par du personnel non certifié par des organismes accrédités. Le client a la responsabilité de retenir les services d'un technicien spécialisé en électricité et d'un plombier qualifié pour l'installation de l'étuve.

CONSTRUCTION

Vous avez maintenant en votre possession l'étuve la plus performante présentement disponible sur le marché, une étuve utilisant la technologie "Doyon" à son meilleur. Cette étuve est fabriquée avec des matériaux de première qualité.

L'étuve DOYON est fabriquée avec des matériaux et pièces composantes facilement disponibles sur le marché.

EXPÉDITION

Pour votre protection, cet équipement a été vérifié et emballé avec précaution par des techniciens qualifiés avant son expédition. La compagnie de transport assume la pleine responsabilité concernant la livraison de cet équipement en bon état en acceptant de le transporter.

IMPORTANT

RÉCEPTION DE LA MARCHANDISE

Avant de signer le reçu de livraison, prenez soin de vérifier dès la réception si l'équipement n'est pas endommagé. Si un dommage ou une perte est détecté, écrivez-le clairement sur le reçu de livraison ou votre bon de transport et faites signer le livreur. Si le dommage est remarqué après le départ du transporteur, contactez immédiatement la compagnie de transport afin de leur permettre de constater les dommages causés.

Nous ne pouvons assumer la responsabilité pour les dommages ou les pertes qui pourraient survenir pendant le transport.

INSTALLATION WARNINGS

FOR YOUR SAFETY

**DO NOT STORE OR USE GASOLINE OR OTHER FLAMMABLE VAPORS
AND LIQUIDS IN THE VICINITY OF THIS OR ANY APPLIANCE.**

IMPORTANT

INSTALLATION AND SERVICE

Installation and service must be done by specialized technicians. Contact a certified electrician and plumber for set up.

The proofer must be connected to the utility and electrically grounded in conformity to the effective local regulations. If these are not established, the oven must be connected according to the Canadian Electrical Code (CSA-C22.1-XX) or National Electrical Code (NFPA 70-XX). Refer to last edition year for XX.

DISTANCES TO RESPECT

- Top of the proofer: a clearance of 24'' to the ceiling must exist to permit maintenance.
- Back and sides: 4'' clearance.

AVERTISSEMENT LORS DE L'INSTALLATION

POUR VOTRE SÉCURITÉ

**NE PAS EMMAGASINER OU UTILISER D'ESSENCE OU AUTRES VAPEURS
ET LIQUIDES INFLAMMABLES À PROXIMITÉ DE CET ÉQUIPEMENT
OU DE TOUT AUTRE APPAREIL.**

IMPORTANT

INSTALLATION ET SERVICE

L'installation et le service doivent être faits par un technicien spécialisé. Contactez un technicien spécialisé en électricité pour l'installation d'une prise de courant adéquate.

Cet appareil doit être branché et mis à la terre (grounded) conformément aux règlements effectifs de votre localité. Si aucune réglementation n'est établie, l'appareil doit être branché conformément au Code Canadien de l'électricité CSA 22.1-XX ou au Code National de l'Électricité NFPA 70-XX. Référez vous à l'année de la dernière édition pour XX.

DISTANCES À RESPECTER

- *Dessus de l'étuve : Il est obligatoire d'avoir au moins 24'' entre le dessus de l'étuve et le plafond afin d'effectuer le service.*
- *Arrière et côtés de l'étuve : une distance de 4'' est nécessaire.*

INSTALLATION

IN GENERAL

Take off the packaging material with care. Take off all the material used for packing and accessories.

If the equipment is delivered with casters, **always lock** them after installation and use flexible wire. It must also be installed with restraining device (chain comes with the oven) to guard against transmission of strain to the gas supply and connectors.

1. To the electrician

Electrical supply installation must be in accordance with the electrical rating on the nameplate.

WARNING

The electrician must make sure that the supply cable does not come in contact with the oven top which becomes hot.

2. To the plumber

This equipment is to be installed to comply with the applicable federal, state or local plumbing codes.

Connect the steam system (1/4 NPT) to the cold water distribution network.

We highly recommend to use a water softener to eliminate minerals in the water.

We suggest you to use CUNO # CFS6135 (Doyon part number [PLF240](#)).

WARNING

Do not adjust the needle valves, it has been done at the factory.

INSTALLATION

EN GÉNÉRAL

Ouvrir avec soin l'emballage de votre équipement. Enlever tous les matériaux utilisés pour l'envelopper ainsi que les accessoires.

*Si l'appareil est muni de roulettes, veuillez toujours les **bloquer** après l'installation et utiliser un cordon flexible. De plus, des équipements de retenues (chaîne comprise avec le four) doivent être installés pour empêcher le tuyau d'alimentation et les connecteurs de subir des tensions lorsque le four est déplacé.*

1. À l'électricien

L'installation de l'alimentation électrique des fours doit être conforme avec la source électrique spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil.

AVERTISSEMENT

L'électricien doit s'assurer que le câble d'alimentation ne touche pas le dessus du four à cause du degré élevé de chaleur dégagée par celui-ci.

2. Au plombier

Relier le système de vapeur (1/4 NPT) au réseau de distribution d'eau froide.

Il est fortement recommandé d'installer un adoucisseur d'eau à l'entrée de l'appareil afin d'éliminer les minéraux dans l'eau.

Nous recommandons la marque CUNO # CFS6135 (numéro de pièce DOYON [PLF240](#)).

AVERTISSEMENT

Ne jamais changer l'ajustement des valves à aiguille pré-ajustées.

OPERATION OF THE RETARDER / PROOFER

1. **Program the timer control before turning on the main switch.**
2. Turn the power switch **0/1** to the "1" position.
3. Select  for manual proofer or  for auto retarder/proofer.
4. "  "In this position, it is on proofer mode. The unit heats up to the settings of the humidity control (about 100°F / 37°C), and then the humidity increases up to the humidity settings (80% to 85% humidity). The refrigeration unit can not work at the same time as the proofer.

"  "In this position, you can program how long the unit will work in the proofer mode and how long it will work in the refrigeration mode. Don't worry, both can not work at the same time. See timer programming instructions.

(See operating instructions for the timer setting and example on next pages).

TIMER STAGE:

Timer "ON" =  = STARTING time of proofer
 Timer "OFF" =  = STARTING time of refrigeration

NOTE: THE STARTING TIME OF PROOFER AUTOMATICALLY STOPS THE REFRIGERATION.

 Button 'OVERRIDE' : Used for anticipating manually the starting time of the next program and vice versa.

5. Adjust the thermostat at the desired temperature (100°F / 37°C).
6. Adjust the humidity at the desired value (80%).
7. Adjust the refrigeration at the desired temperature.
 **We suggest you to turn off the light when the unit is used as a refrigerator, because the light heats. Then you will save energy.
8. Loading the proofer. When used on manual mode "  ", wait until the "PREH" on the humidity control disappears before loading.
 Leave the product inside until it is ready to bake.
9. When proofing cycle is completed, turn the switch "OFF" or to . "AUTO" mode.

When the proofer is not in operation, open the doors to let out the humidity and then prevent mold.

P.S. : The doors should not be opened unnecessarily to conserve the heat and humidity in the proofer.

TIMER PROGRAMMING INSTRUCTIONS (GRASSLIN DIGI20E-120)

The circular keypads are positioned to provide a sequential path for programming.

Starting with **Prog** to select a program and then **HAND**  to select heating (ON) or cooling (OFF).

Then press **h** for hour, **m** for minute and finally **Day** to select day or days of the week.

If an input is missing or incomplete, the missing segments will flash when the  or **Prog** key is depressed. For example, if no "ON" or "OFF" is selected, the "ON" symbol will flash.

The missing entry must be completed before programming can resume.

While programming, pressing the **h**, **m**, or **Day** key longer than 2 seconds will cause a rapid roll of the parameter.

A program consists of

1. Press **Prog** key
2. Select "ON " or "OFF"
3. Set hour and minute
4. Set day or multiple days on which it is to occur

Note: The program have to be coherent. So it is recommended to use **Res** to reset the program before doing any important modification to the program in a way to avoid conflict between the different programs.

A flashing display indicates either incomplete data entry or the battery is low (more than 5 days).

The **±1h** key sets clock time up or down 1 hour for daylight savings time adjustment in the spring and fall.

SETTING TIME AND DAY OF CLOCK.

1. Select the cycle of 12:00 hours or 24 hours.
2. Depress and hold **h** key while pressing **±1h** key to toggle between one or the other cycle and from AM to PM.
3. Press and hold down  key.
4. If setting the time when daylight savings time is in effect, press **±1h** key once.
5. Set hour with **h** key and if AM or PM does not appear in display, it's a cycle of 24 hours.
6. Set minutes with **m** key.
7. Press **Day** key repeatedly to the day of the week (1 is Monday, 7 is Sunday).
8. Release  key.

EXAMPLE OF TIMER ADJUSTEMENT

Monday to Saturday: proofer mode starts at 6:00 Am and stops at 8:00 Pm.

: retarder (fridge) mode starts at 8:00 Pm and stops at 6:00 Am.

Sunday: proofer mode starts at 7:00 Am and stops at 5:00Pm.

: retarder (fridge) mode starts at 5:00 Pm until next mode (proofer mode at 6:00 Am on Monday).

Note: On automatic mode, the proofer or the retarder is on. When the proofer stops, the retarder automatically starts.

1. The time and day should have been set before doing this example (see previous pages).
2. Press **PROG** twice, you should see FR=20. Press  to go back to the hour display.
If you don't have FR=20, you should do a reset by pressing RES and return to #1. You have to do this to avoid the existing program to overlap the new program.
3. Press **PROG**, you should see 1234567, select the days of the week by pressing **DAY** until you get 123456.
4. Select the hour (6:00 Am) by pressing **H** (hour) and **M** (min).
5. Press the **HAND** until you get  on the bottom of the display.
6. Press **PROG**, you should see 1234567, select the days of the week by pressing **DAY** until you get 123456.
7. Select the hour (8:00 Pm) by pressing **H** (hour) and **M** (min).
8. Press the **HAND** until you get  on the bottom of the display.
9. Press **PROG**, you should see 1234567, select the days of the week by pressing **DAY** until you get 7.
10. Select the hour (7:00 am) by pressing **H** (hour) and **M** (min).
11. Press the **HAND** until you get  on the bottom of the display.
12. Press **PROG**, you should see 1234567, select the days of the week by pressing **DAY** until you get 7.
13. Select the hour (5:00 Pm) by pressing **H** (hour) and **M** (min).
14. Press the **HAND** until you get  on the bottom of the display.
15. Press .

IMPORTANT :

The timer's exit will change configuration ("ON " or "OFF") only when determined by programming. Thus, if the exit is not at the desired value after ending programming, it can be changed using the **HAND** key. 

Example : you finished programming at 2:00 PM, the exit is at "OFF", but should be at "ON" from 8:00 AM to 5:00 PM. Press on the **HAND**  key to temporarily activate the exit. The exit's configuration will continue according to programming of next transition, at 5:00 PM.

When  is shown (regular operation mode), it is possible to give a temporary manual priority using **HAND** key (Cancellation or "Override"). This priority changes for the opposite displayed mode each time the key is pressed and will remain until next change of configuration. It is possible to program several consecutive cycles "ON" or "OFF" to return to the programmed mode and counter the cancellation effect for an extended period.

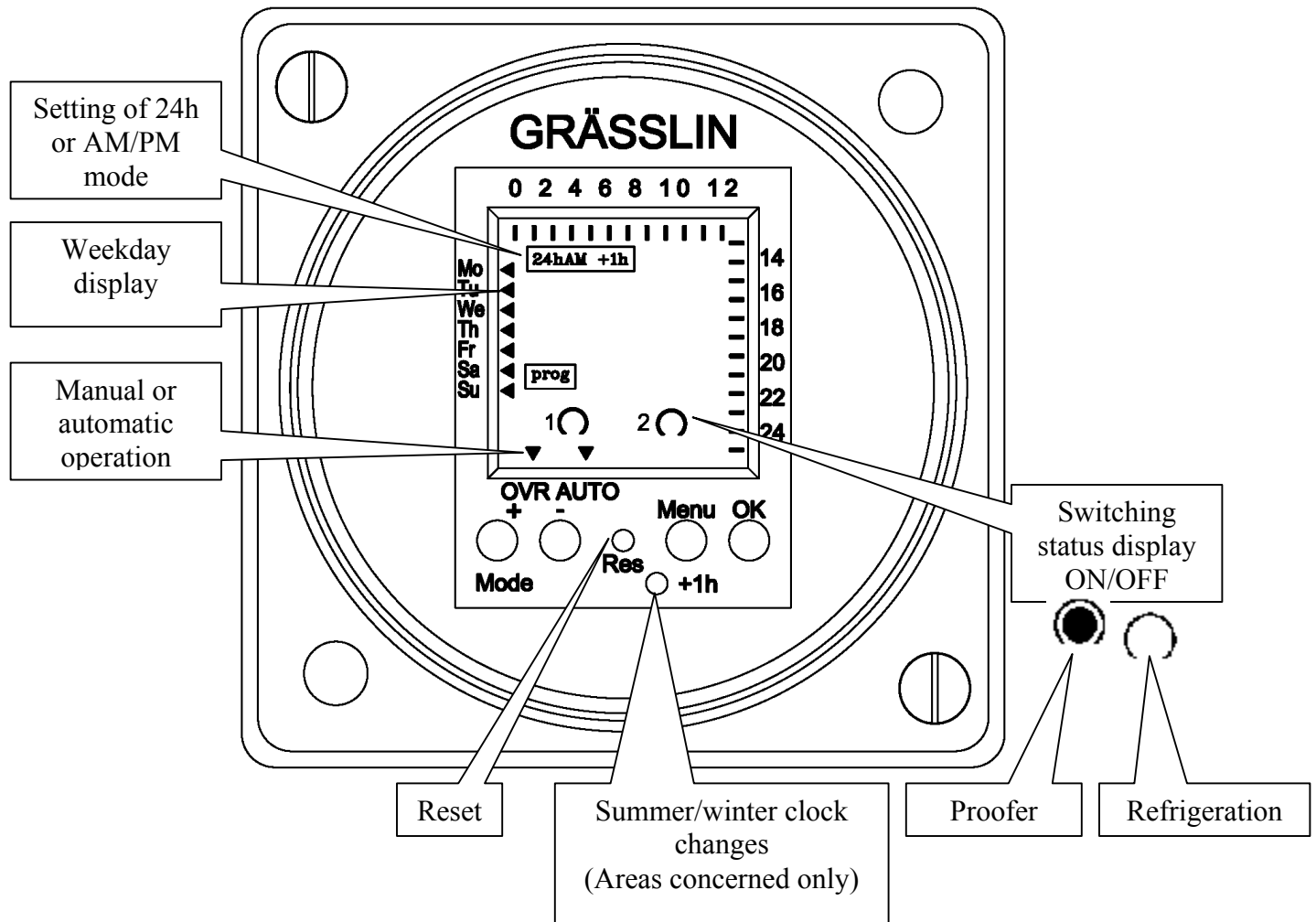
REVIEW AND CHANGE PROGRAM

It is possible to review the program at any time by pressing on the **PROG.** key. Each time the key **PROG.** is pressed, the program will appear in entry order.

To modify the program, select the part that has to be changed and enter the new dates and hours as described previously. The existing program will be replaced by the new entries. Press **PROG** to save the modifications.

To erase an individual program, select the program as described previously and press the **M** key and the **H** key until "- -" appears. Then, press **PROG** or  until "- -" flickers. After a couple seconds, the program will be erased.

TIMER PROGRAMMING INSTRUCTIONS (GRASSLIN FM1D20E-120)



+/- : (Adjustment keys) By pressing the key longer than 2 sec. while programming, you can adjust the timer in steps of 5 units

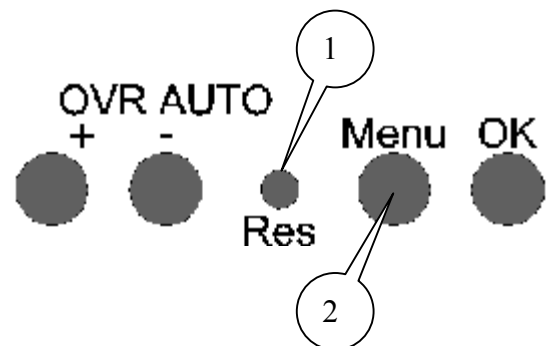
Menu : By pressing this button, programming is terminated and the system reverts to automatic operation

OK : Confirmation of programming

This programmable timer can be used under two different modes

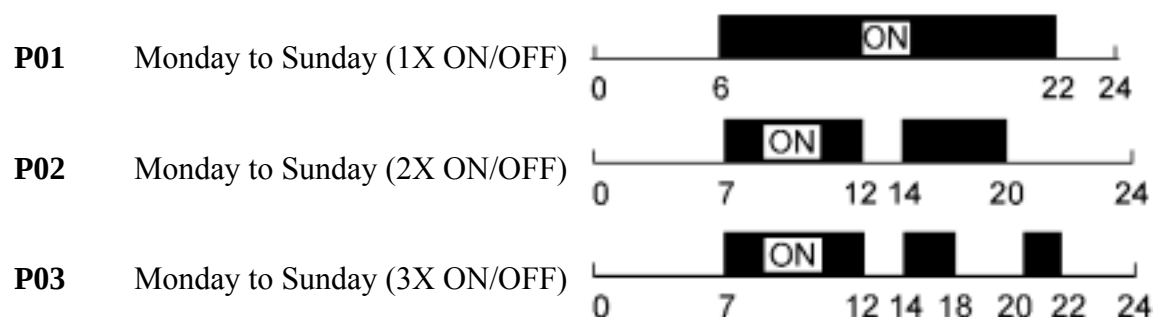
1. Reset mode (preset program)

2. Menu mode (programming personalized)



RESET MODE (PRESET PROGRAMMING)

This mode includes 3 programs. (P01, P02 and P03). These programs cannot be modified by the user.



Note: 'ON' = Proofer and 'OFF' = Refrigeration

SEQUENCE TO FOLLOW FOR THE RESET MODE

1. Press 'Reset' button
 2. Select 24h or AM/PM (with + or -) and confirm with 'OK'
 3. Set hour (with + or -) and confirm with 'OK'
 4. Set minutes (with + or -) and confirm with 'OK'
 5. Set week day (with + or -) and confirm with 'OK'
- These steps are used to adjust the hour. If the hour is correct, press 'OK' until step 6
6. Select preset program such that described above this, P01, P02 or P03 (with + or -)
 7. Two options are now possible :
 - Press 'Menu' = terminate programming
 - Press 'OK' = Going through preset programs to modify selection
 - This adds programming personalized to that preset (See in following page for the personalized programming)

SEQUENCE TO FOLLOW FOR THE MENU MODE (PERSONALIZED PROGRAM)

1. Press 'Menu' button
2. Select 24h or AM/PM (with + or -) and confirm with 'OK'
3. Set hour (with + or -) and confirm with 'OK'
4. Set minutes (with + or -) and confirm with 'OK'
5. Set week day (with + or -) and confirm with 'OK'

These steps are used to adjust the hour. If the hour is correct, press 'OK' until step 6

6. Program ON (prog 01)  (Starting proofer) and confirm with 'OK'
7. Set hour (with + or -) and confirm with 'OK'
8. Set minutes (with + or -) and confirm with 'OK'
9. Set week day, individual or blocks (with + or -) and confirm with 'OK' (See below for possible week blocks and individual days)

10. Program 02 (prog 02)  (Starting refrigeration) and confirm with 'OK'
11. Set hour (with + or -) and confirm with 'OK'
12. Set minutes (with + or -) and confirm with 'OK'
13. Set week day, individual or blocks (with + or -) and confirm with 'OK'
14. Two options are now possible :

➤ Press 'Menu' = terminate programming

➤ Press 'OK' = go to a new program ON setting

There are up to 20 memory locations available for 10 OFF and 10 ON commands.

This program can be changed at any time.

Possible week blocks or individual days

Monday	*	*		*	*
Tuesday	*	-		*	*
Wednesday	*	-		*	*
Thursday	*	-		*	*
Friday	*	-		*	*
Saturday	*	-	*		*
Sunday	*	-	*		

DELETE A PROGRAM

1. Press 'Menu' button, then press 'OK' until getting the 'prog 01'
2. Then select the program that you want to erase with '+ or -' keys
(you can also press 'OK' until the desired program appeared)
3. Press 'OK' to go at the flicker hour
4. Press '+ or -' key until obtaining '--' which flickers at the screen
5. Finally press 'OK'

➤ Note that the programs ON and OFF are erased together. If you delete a single 'ON' instruction, the corresponding 'OFF' instruction is also deleted

SELECT AUTOMATIC OR MANUAL MODE

The '+' key serves to change over between automatic (AUTO) to override (OVR) ON and override (OVR) OFF. This priority changes for the opposite displayed mode each time the key is pressed and will remain until next change of configuration. It is possible to program several consecutive cycles "ON" or "OFF" to return to the programmed mode and counter the cancellation effect for an extended period.

POWER FAILURE

When the power comes back, the proofer will start automatically. Then it's recommended to turn OFF the unit to avoid it starting without supervision.

OPERATION OF THE PROOFER

1. Switch "ON" (1).
2. Set the thermostat control and humidity control according to the chart below.

Temp. F	RH +/-5%	Hum. position
90	75	4
	95	4 1/2
95	75	4
	95	4 1/2
100	75	4
	95	4 1/2
110	80	4 1/2
	90	5

3. If there is too much fog and water drips from the glass doors, adjust humidity control to a lower number.
4. When the temperature is stabilised, put the products in the proofer.
5. **IMPORTANT:** When proofing cycle is completed, turn the humidity switch to "OFF" and let the motor blower and air heat element run for 10-15 minutes to let dry the proofer. Then, turn the main switch "OFF" (0), and leave the door ajar to prevent moulding.

When the proofer is not in operation, open the doors to let out the humidity and to prevent mould.

P.S. During operation, the doors should not be opened unnecessarily to conserve the heat and humidity in the proofer.

USE SOFT WATER ONLY.

Cleaning the water pan on top of the proofer periodically can prevent mineral problems.

OPÉRATION DE L'ÉTUVE / RETARDEUR

1. Programmer la minuterie avant d'ouvrir l'interrupteur principal.

2. Tourner l'interrupteur de mise en marche **0/1** à la position "1".

3. Sélectionner  pour l'étuve manuel ou  pour l'étuve retardeur automatique.

4. “ “ Dans cette position, elle est sur le mode d'étuve. L'unité chauffe jusqu'à ce qu'elle atteigne la température pré-ajustée (environ 100°F / 37°C), ensuite l'humidité va augmenter jusqu'à ce qu'elle atteigne le pourcentage d'humidité sélectionné (80% à 85% d'humidité). L'unité de réfrigération ne peut pas fonctionner en même temps que l'étuve.

“” Dans cette position, vous pouvez programmer la durée que l'unité fonctionnera en mode d'étuvage et sa durée en mode de réfrigération. Ne soyez inquiet, les deux ne peuvent fonctionner en même temps! Voir les instructions de programmation de la minuterie.
(Voir les instructions d'opération pour la programmation de la minuterie et les exemples sur les pages suivantes).

ÉTAPE DE LA MINUTERIE :

MINUTERIE 'ON' =  = DÉMARRAGE du temps d'étuvage
MINUTERIE 'OFF' =  = DÉMARRAGE du temps de réfrigération

NOTE : LE DÉMARRAGE DU TEMPS D'ÉTUVAGE ARRÊTE AUTOMATIQUEMENT LA RÉFRIGÉRATION.

Bouton  'ANNULATION' : Utilisé pour anticiper manuellement l'heure de démarrage de la prochaine programmation et vice-versa.

5. Ajuster le thermostat à la température désirée (100°F / 37°C)

6. Ajuster l'humidité à la valeur désirée (80%).

7. Ajuster la réfrigération à la température désirée.

***Nous vous suggérons de fermer la lumière quand l'unité est utilisé en mode de réfrigération, car la lumière crée de la chaleur. De plus, vous sauvez de l'énergie.*

8. Recharger l'étuve. Lorsque vous l'utilisez en mode manuel “”, attendre jusqu'à ce que 'PREH' disparaisse du contrôle d'humidité avant de recharger.
Laisser le produit à l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit prêt à cuire.

9. Lorsque le cycle d'étuvage est complété, tourner l'interrupteur à “OFF” ou au mode “AUTO”.

Lorsque l'étuve n'est pas en opération, ouvrir les portes afin d'évacuer l'humidité et prévenir la moisissure

P.S. : Les portes ne devraient pas être ouvertes inutilement pour prévenir la chaleur et l'humidité dans l'étuve

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE (GRASSLIN DIGI20E-120)

L'agencement circulaire des boutons permet une programmation facile.

*Débuter avec **Prog** pour choisir un programme et ensuite la MAIN  pour sélectionner le chauffage (ON) ou la réfrigération (OFF) . Poursuivez avec **h** pour heure et **m** pour minute et finalement avec **Day** pour sélectionner le jour ou les jours de la semaine.*

*Si une entrée est manquante ou incomplète, le segment manquant clignotera lorsque  ou **Prog** sera pressé. Exemple; si "ON" ou "OFF" n'est pas sélectionné, alors le symbole "ON" clignotera. L'entrée manquante doit être entrée afin de pouvoir mettre le système actif.*

*Lors de la programmation, si vous pressez **h**, **m**, ou **Day** pendant plus de deux secondes, alors les paramètres alternent rapidement.*

Un programme consiste à

1. Presser **Prog**
2. Sélectionner "ON " ou "OFF"
3. Régler heure et minute
4. Régler le ou les jours de fonctionnement (jour individuel ou groupe de jours).

*Note: Le programme doit être cohérent, il est donc conseillé d'utiliser **Res** pour la remise à zéro lors de toute modification majeure au programme. Ceci afin d'éviter que les différents programmes ne soient en conflit.*

Le clignotement de l'affichage peut indiquer qu'une donnée est manquante ou que le condensateur interne de maintien d'alimentation de l'appareil est faible (plus de 5 jours).

$\pm 1h$ sert à alterner entre l'heure normale et l'heure avancée (seulement pour les régions qui changent l'heure).

AJUSTEMENT DE L'HEURE ET DU JOUR.

1. Sélectionner le cycle de 12:00 heures ou 24 heures.
2. Presser et maintenir le bouton **h** et presser $\pm 1h$ pour basculer d'un cycle à l'autre et de AM et PM.
3. Presser et maintenir le bouton 
4. Pour les régions qui sont à l'heure avancée, presser $\pm 1h$ une fois .
5. Régler l'heure en utilisant le bouton **h** et si AM ou PM n'apparaissent pas, c'est que le cycle est de 24 heures.
6. Régler les minutes en pressant sur le bouton **m**.
7. Régler la journée de la semaine en pressant sur **Day** (1 est Lundi et 7 est Dimanche).
8. Relâcher le bouton 

EXEMPLE DE PROGRAMMATION

Lundi au Vendredi : départ mode étuve à 6:00 Am et arrêt à 8:00 Pm
: départ mode retardeur (réfrigération) à 8:00 Pm et arrêt à 6:00 Am

Dimanche : départ mode étuve à 7:00 Am et arrêt à 5:00 Pm
: départ mode retardeur (réfrigération) à 5:00 Pm jusqu'au
prochain mode (lundi 6:00Am)

Note: En mode automatique, l'étuve ou le retardeur est en marche, on ne peut pas avoir les deux modes à l'arrêt en même temps. Quand l'étuve arrête, la réfrigération démarre automatiquement et vice versa.

1. Le jour et la date doivent préalablement avoir été programmés avant d'exécuter ce qui suit. (voir les pages précédentes)
2. Presser deux fois **PROG**, vous devriez voir FR=20. Presser  pour retourner à l'affichage de l'heure. Si vous n'avez pas FR=20 vous devriez presser **RES** et retourner au numéro #1. Vous devez faire cela pour éviter qu'un vieux programme interfère avec le nouveau.
3. Presser **PROG**, vous devriez voir 1234567, sélectionner les jours de la semaine en pesant sur **DAY** jusqu'à ce que vous obteniez 123456, pour lundi au vendredi.
4. Sélectionner l'heure (6:00 Am) en pesant sur **H** (heure) et **M** (minutes).
5. Presser la **MAIN** jusqu'à l'obtention de  dans le bas de l'affichage (pour démarrer le chauffage de l'étuve).
6. Presser **PROG**, vous devriez voir 1234567, sélectionner les jours de la semaine en pesant sur **DAY** jusqu'à l'obtention de 123456.
7. Sélectionner l'heure (8:00 Pm) en pressant **H** (heure) et **M** (minute).
8. Presser la **MAIN** jusqu'à l'obtention de  dans le bas de l'affichage (pour faire arrêter le chauffage et démarrer la réfrigération).
9. Presser **PROG**, vous devriez obtenir 1234567, sélectionner le jour de la semaine en pressant sur **DAY** jusqu'à l'obtention de 7 pour Dimanche.
10. Choisir l'heure (7:00 am) en pesant sur **H** (heure) et **M** (minutes).
11. Peser sur la **MAIN** jusqu'à l'obtention de  sur l'affichage.
12. Presser **PROG**, vous devriez obtenir 1234567, sélectionner les jours de la semaine en pressant sur **DAY** jusqu'à 7.
13. Choisir l'heure (5:00 Pm) en pesant sur **H** (heure) et **M** (minutes).
14. Presser la **MAIN** jusqu'à l'obtention de  sur l'affichage.
15. Presser 

IMPORTANT:

La sortie de la minuterie changera d'état ("ON " ou "OFF") seulement au temps déterminé par la programmation. Ainsi si la sortie n'est pas à la valeur désirée après avoir terminé la programmation, elle peut être changée manuellement en utilisant la **MAIN** 

Exemple : vous terminez la programmation à 2:00 PM, la sortie est à "OFF" mais devrait être à "ON" de 8:00 AM à 5:00 PM, alors pressez la **MAIN**  pour activer temporairement la sortie. L'état de la sortie sera repris selon la programmation à la prochaine transition , soit à 5:00 PM.

Lorsque  est affiché (mode de fonctionnement normal), il est donc possible de donner une priorité manuelle temporaire en utilisant le bouton **MAIN** (Annulation ou "Override"). Cette priorité change pour l'opposé du mode affiché à chaque fois que l'on presse ce bouton et demeure dans cet état jusqu'au prochain changement d'état programmé. Il est donc possible de programmer plusieurs cycle "ON" ou OFF" consécutifs qui ramène le programme dans son état programmé pour contrer l'effet d'annulation sur une période prolongée.

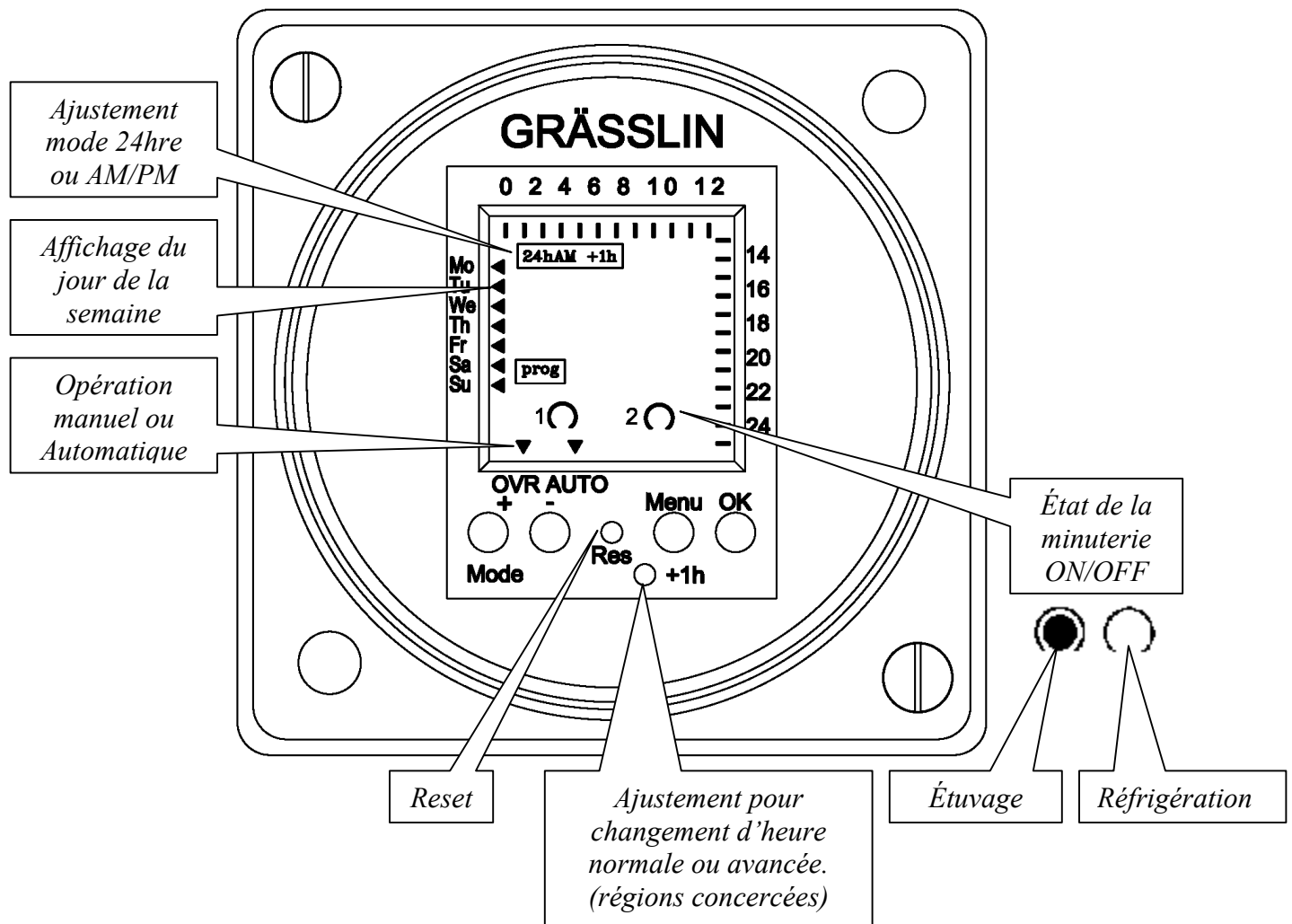
REVOIR ET CHANGER LE PROGRAMME

Il est possible de revoir le programme à tout moment en pressant le bouton **PROG**. Vous verrez successivement, à chaque fois que vous actionnerez la touche **PROG**, le programme dans l'ordre ou il a été entré.

Pour modifier le programme il suffit de sélectionner la partie de programme à changer et d'entrer les nouvelles dates et heures tel que décrit précédemment. Le programme existant est écrasé par les nouvelles entrées. Presser **PROG** pour enregistrer les modifications.

Pour effacer un programme individuel, sélectionner le programme comme décrit précédemment et presser le bouton **m** et le bouton **h** jusqu'à l'obtention de "- -" sur l'affichage. Ensuite, presser **PROG** ou  jusqu'à l'obtention de "- -" qui clignote à l'écran. Ainsi, quelques secondes après le programme sera effacé.

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE (GRÄSSLIN FM1D20E-120)



+/- : (Bouton d'ajustement) En pressant l'un ou l'autre pendant plus de 2 sec. lors de la programmation, l'unité de temps augmente/diminue de 5 unité à la fois

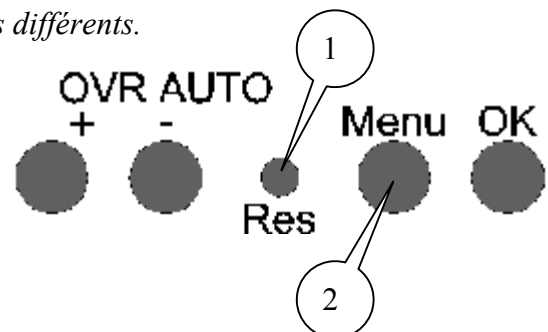
Menu : En pressant ce bouton en programmation, vous terminez celle-ci et on retourne en opération automatique

OK : Bouton pour confirmer la programmation

Cette minuterie programmable peut être utilisée sous deux modes différents.

1. Mode préréglé

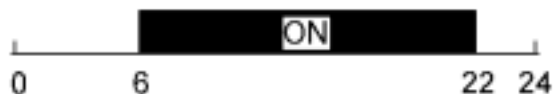
2. Mode de programmation personnalisée



MODE PRÉRÉGLÉ

Ce mode comprend 3 programmes. (P01, P02 et P03). Ces programmes ne peuvent être modifiés par l'utilisateur.

P01 Lundi au Dimanche (1X ON/OFF)



P02 Lundi au Dimanche (2X ON/OFF)



P03 Lundi au Dimanche (3X ON/OFF)



Notez : 'ON' = Étuvage et 'OFF' = Réfrigération

SÉQUENCE À SUIVRE POUR LE MODE PRÉRÉGLÉ

1. Appuyer sur le bouton 'Reset'
2. Choisir le format 24hre ou PM (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
3. Ajustez l'heure (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
4. Ajustez les minutes (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
5. Choisir le jour de la semaine (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'

Ces étapes servent à ajuster l'heure. Si l'heure est correct, appuyer sur 'OK' jusqu'à l'étape 6

6. Sélectionnez un des programmes décrit ci-dessus soit, P01, P02 ou P03 (avec + ou -)

7. Deux options sont possible à cette étape-ci :

- Appuyer sur 'Menu' = la programmation est terminée
- Appuyer sur 'OK' = vous passez en mode de programmation personnalisée

➤ Ceci ajoute une programmation personnalisée à celle préréglée (Voir en page suivante pour la programmation personnalisée)

SÉQUENCE À SUIVRE POUR LE MODE PERSONNALISÉ

1. Appuyer sur le bouton 'Menu'
 2. Choisir le format 24hre ou PM (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
 3. Ajustez l'heure (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
 4. Ajustez les minutes (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
 5. Choisir le jour de la semaine (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
- Ces étapes servent à ajuster l'heure. Si l'heure est correct, appuyer sur 'OK' jusqu'à l'étape 6
-
6. Programme ON (prog 01)  (Démarrage étuvage), confirmez avec 'OK'
 7. Ajustez l'heure (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
 8. Ajustez les minutes (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
 9. Choisir le/les jours de la semaine (avec + ou -) et confirmez avec 'OK' (Voir plus bas les choix de jours de la semaine)
-
10. Programme OFF (prog 02)  (Démarrage réfrigération), confirmez avec 'OK'
 11. Ajustez l'heure (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
 12. Ajustez les minutes (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
 13. Choisir le/les jours de la semaine (avec + ou -) et confirmez avec 'OK'
 14. Deux options sont possible à cette étape-ci :
 - Appuyer sur 'Menu' = la programmation est terminée
 - Appuyer sur 'OK' = ajoutez à nouveau une programmation personnalisée. Vous pouvez créer 20 programmation différentes qui peuvent être modifiées à tout moment, soit 10 programmation 'OFF' et 10 programmation 'ON'.

Choix de journée simple ou bloc de journée dans la semaine

Lundi	*	*		*	*
Mardi	*	-		*	*
Mercredi	*	-		*	*
Jeudi	*	-		*	*
Vendredi	*	-		*	*
Samedi	*	-	*		*
Dimanche	*	-	*		

EFFACEMENT D'UNE PROGRAMMATION

1. Appuyter sur 'Menu', ensuite appuyer sur 'OK' jusqu'à l'apparition du mode 'prog 01'
 2. Sélectionner ensuite le programme qui doit être effacé à l'aide des touches + ou - (vous pouvez aussi appuyer sur 'OK' jusqu'au programme voulu)
 3. Appuyer sur 'OK' pour que l'heure clignote
 4. Appuyer sur + ou - jusqu'à l'obtention de '--' qui clignote à l'écran
 5. Appuyer finalement sur 'OK'
- À noter que les programmes ON et OFF s'effacent ensemble. Si la programmation 'ON' est effacée, celle qui lui correspond à 'OFF' s'efface aussi

SÉLECTION DU MODE AUTOMATIQUE OU MANUEL

La touche '+' sert à interchanger entre le mode manuel (OVR) ou automatique (AUTO). La minuterie change pour l'opposé du mode affiché à chaque fois que l'on presse ce bouton et demeure dans cet état jusqu'au prochain changement d'état programmé. Il est donc possible de programmer plusieurs cycle "ON" ou "OFF" consécutifs qui ramène le programme dans son état programmé pour contrer l'effet d'annulation sur une période prolongée.

PANNE DE COURANT

L'étuve est sécuritaire même lors d'une panne de courant. Lorsque l'alimentation revient, l'étuve se remet en marche automatiquement selon le réglage. Il est donc nécessaire de mettre le sélecteur à "ARRÊT" afin d'éviter que l'appareil redémarre sans surveillance.

OPÉRATION DE L'ÉTUVE

1. Placer l'interrupteur à "ON" (1).
2. Placer le bouton du thermostat et le bouton d'humidité d'après le tableau suivant

Temp. F	RH +/-5%	Hum. position
90	75	4
	95	4 1/2
95	75	4
	95	4 1/2
100	75	4
	95	4 1/2
110	80	4 1/2
	90	5

3. S'il y a trop de vapeur, l'eau condensera sur la vitre et des gouttelettes glisseront. Il faut alors diminuer le réglage d'humidité.

4. Quand la température est stabilisée, charger l'étuve
5. **IMPORTANT:** Quand l'utilisation est terminée, mettre le contrôle d'humidité à "OFF" et laisser fonctionner la chaleur et le ventilateur pour 10-15 minutes. Après cette période, mettre l'interrupteur principal de l'étuve à "OFF" (0) et laisser les portes entrouvertes. Ceci permettra de minimiser la formation de moisissure.

Lorsque l'étuve ne fonctionne pas, ouvrir les portes pour laisser sortir l'humidité afin de prévenir la formation de moisissure.

N.B. Durant l'opération, bien fermer les portes et ne pas les ouvrir inutilement pour conserver la chaleur et la vapeur dans l'étuve.

UTILISER DE L'EAU DOUCE..

TROUBLESHOOTING

BEFORE CALLING FOR SERVICE **ANSWERS TO MOST FREQUENT QUESTIONS**

Always cut off the main power before replacing any parts. Take care of water piping and electric cable.

Control parts on the front:

To remove parts from front panels, you have to go on the top of the unit.

Control panel, proofer unit and refrigeration unit:

They are located on the top.

Questions	Solutions
The unit does not turn on when installed.	Check if the light is on. Check if the proofer switch is on. Check the breaker of the building. Check the fuses on the front and in the electrical control panel.
The blower runs but the unit does not produce heat.	Make sure that the thermostat is adjusted to the desired temperature (over ambient temperature) and the pilot light is lit.
The blower runs but the unit does not produce steam.	Make sure that the humidity control is set at about 4. Check if you have water in the pan and if the pan is sit properly on the element.

DÉPANNAGE

AVANT D'APPELER LE DÉPARTEMENT DE SERVICE SOLUTION AUX PROBLÈMES LES PLUS FRÉQUENTS

Toujours fermer l'approvisionnement du courant principal avant le remplacement de pièces. Prendre garde aux tuyaux de gaz et d'eau avant de déplacer l'étuve.

Les pièces de contrôle à l'avant:

Pour enlever les pièces des panneaux avants, vous devez aller sur le dessus de l'unité.

Panneau de contrôle, étuve et unité de réfrigération: *Elles sont situées sur le dessus.*

Problèmes	Solutions
L'étuve ne démarre pas lorsque installée.	<i>Vérifier si la lumière est allumée. Vérifier si l'interrupteur de l'étuve est à la position "MARCHE". Vérifier les disjoncteurs du bâtiment. Vérifier les fusibles à l'avant et dans le panneau de contrôle électrique.</i>
Le ventilateur fonctionne mais l'unité ne produit pas de chaleur.	<i>Assurez-vous que le thermostat est ajusté à une température suffisamment élevée (au dessus de la température ambiante) et que la lampe témoin est allumée.</i>
Le ventilateur fonctionne mais l'unité ne produit pas de vapeur.	<i>Assurez-vous que le contrôle d'humidité est ajusté à environ 4. Vérifier s'il y a de l'eau dans le réservoir et si le réservoir est correctement placé sur l'élément.</i>

UNIT MAINTENANCE AND CLEANING

Questions	Solutions
Clean the inside of the unit with water and soap.	We recommend and sell: Dirt Buster III: Action foam cleaner CHEMCO Part number: NEB201
Clean the unit exterior with a stainless steel cleaner.	We recommend and sell: Stainless steel cleaner SANY or CURTIS (comeestible) Part number : NES201
Clean the water system on the top of the unit.	Twice a year clean the water pan and the immersion element, the water tank if is manual fill unit and the screen filter.(SEE NEXT PAGE) <u>Is very important to use distillate water whit the manual water fill option and a high quality water filter on automatic water inlet system to prevent water line obstruction and scale problem in the water thank.</u>

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL

<i>Étape par étape</i>	<i>Solutions</i>
<i>Nettoyer l'intérieur de l'étuve avec de l'eau et un détergent.</i>	<i>Produit recommandé:</i> <i>Dirt Buster III</i> <i>Nettoyant à four à action moussante</i> <i>No de pièce: NEB201</i>
<i>Nettoyer l'extérieur de l'étuve avec un produit d'entretien pour l'acier inoxydable.</i>	<i>Produit recommandé:</i> <i>Nettoyeur pour acier inoxydable</i> <i>No de pièce: NES201</i>
<i>Nettoyer l'unité d'humidité sur le dessus de l'appareil.</i>	<i>Tous les 6 mois, nettoyer l'unité d'évaporation, vider le compartiment d'eau et le nettoyer avec soin. Attention de ne pas endommager l'interrupteur à niveau d'eau. Nettoyer le filtre à eau. Utiliser de l'eau distillée dans le système de remplissage manuel et une eau de haute qualité dans celui à remplissage automatique. Ceci dans le but d'éviter des problèmes (obstruction) au niveau du compartiment d'eau.</i>

ENTRETIEN: UNITÉ D'ÉVAPORATION

NETTOYER LE COMPARTIMENT À VAPEUR RÉGULIÈREMENT: (3-6 MOIS)

COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE PRINCIPALE:

DÉVISSEZ ET ENLEVEZ LE COUVERT DE L'UNITÉ DE VAPEUR. VIDER L'EAU DU COMPARTIMENT À VAPEUR NETTOYER L'INTÉRIEUR ET ENLEVER LA BOUE ET LES MINÉRAUX ACCUMULÉS QUI POURRAIENT EMPÊCHER L'INTERRUPTEUR DE NIVEAU DE FONCTIONNER NORMALEMENT. ALLEZ-Y DÉLICATEMENT POUR NE PAS L'ENDOMMAGER.

AFIN DE PROLONGER LA VIE DES COMPOSANTES DU GÉNÉRATEUR DE VAPEUR. VOIR À INSTALLER UN FILTRE À EAU DE QUALITÉ QUI PEUT BLOQUER LES MINÉRAUX TEL QUE LE CALCAIRE.

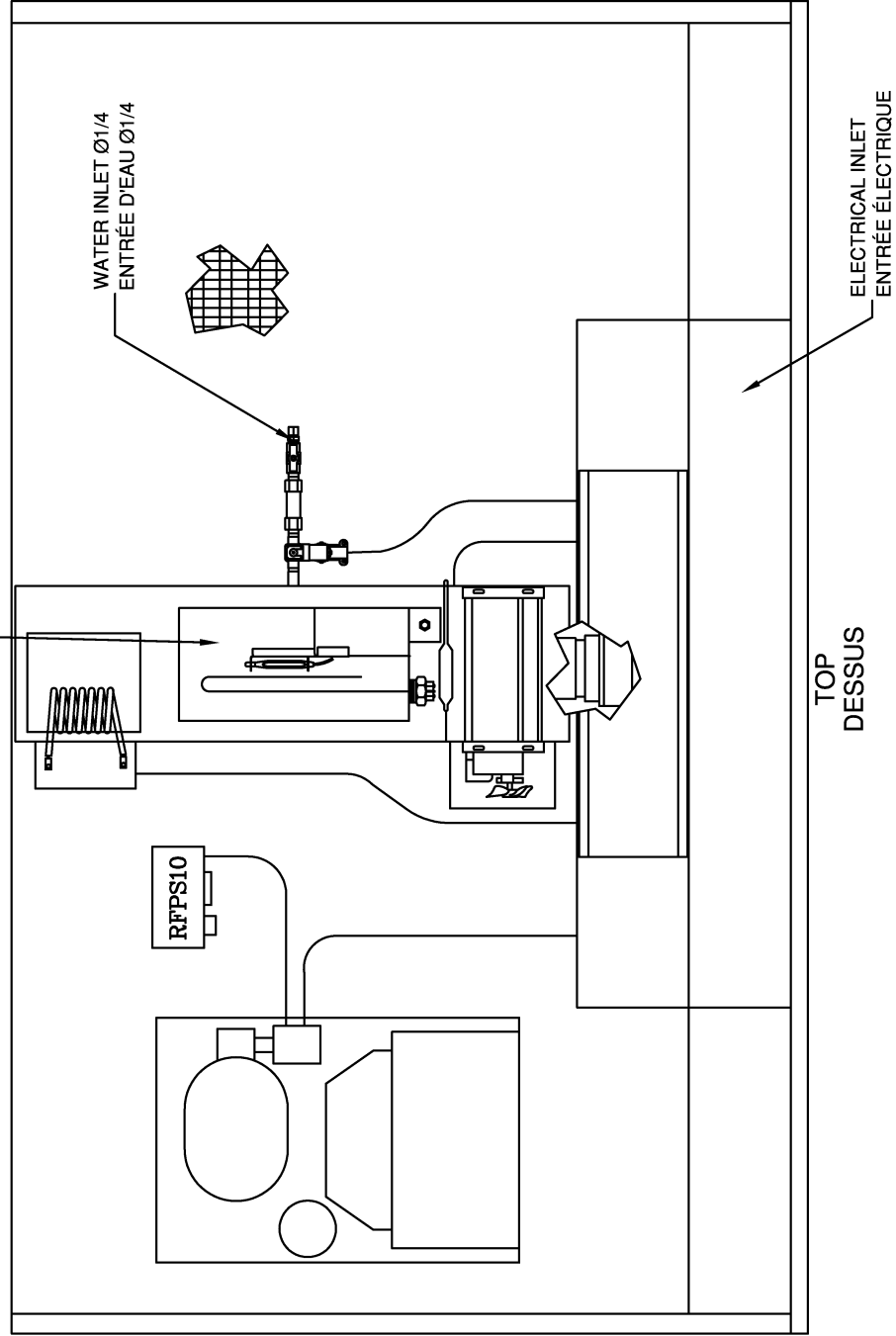
MAINTENANCE: WATER COMPARTMENT

CLEAN WATER PAN REGULARLY: (3-6 MONTHS)

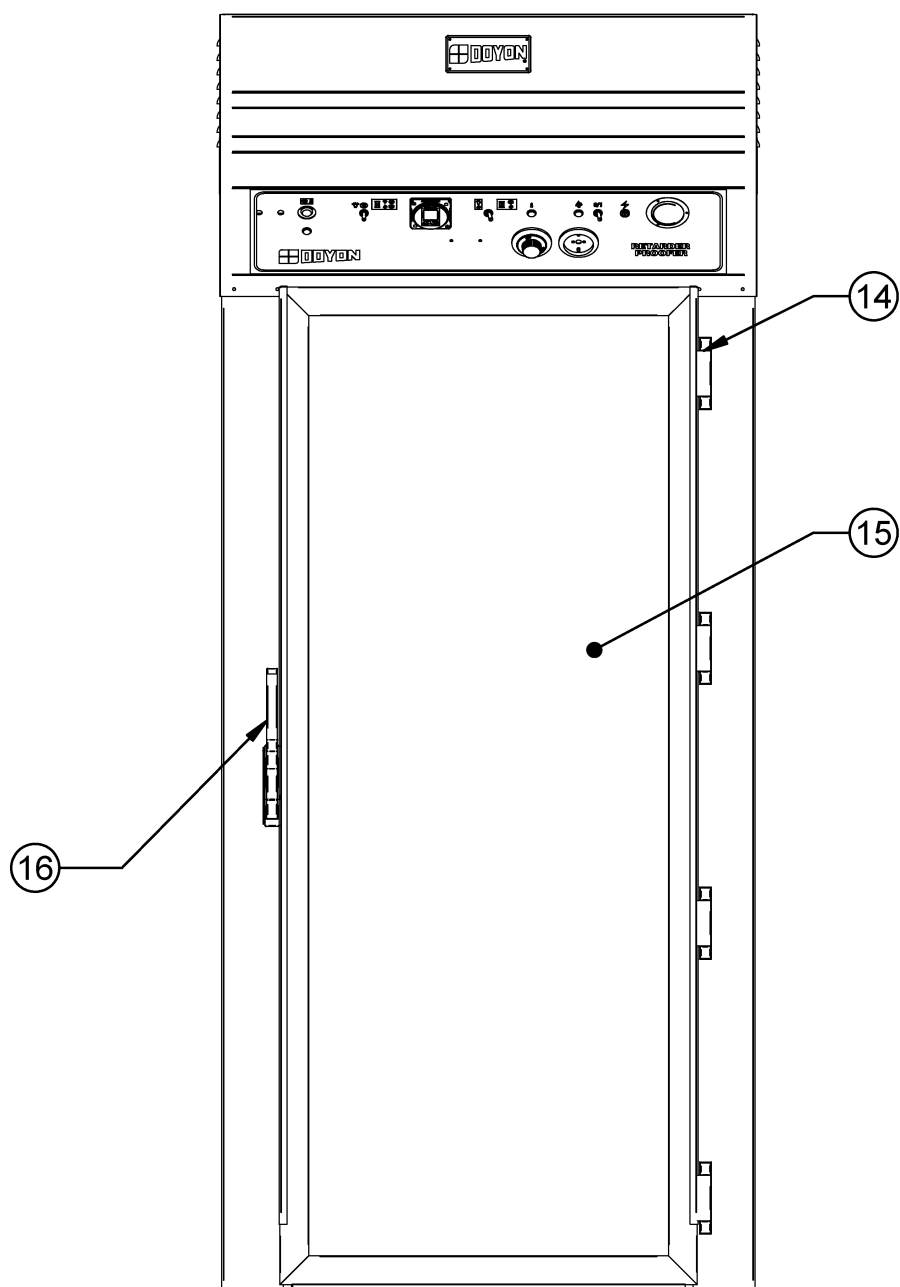
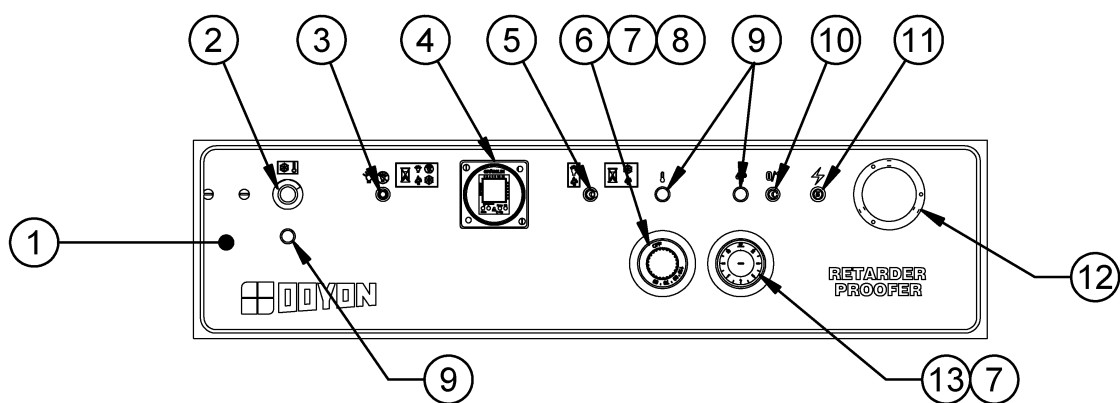
DISCONNECT THE MAIN POWER FROM THE UNIT:

UNSCREW AND REMOVE THE COVER OF THE STEAM UNIT. EMPTY THE COMPARTMENT. CLEAR THE INSIDE, TAKE OUT THE MUD, SALT AND MINERALS THAT CAN JAM THE LEVEL SWITCH. TAKE CARE NOT TO BREAK IT.

INSTALL A GOOD QUALITY WATER FILTER TO EXTEND LIFE OF THE STEAM GENERATOR.



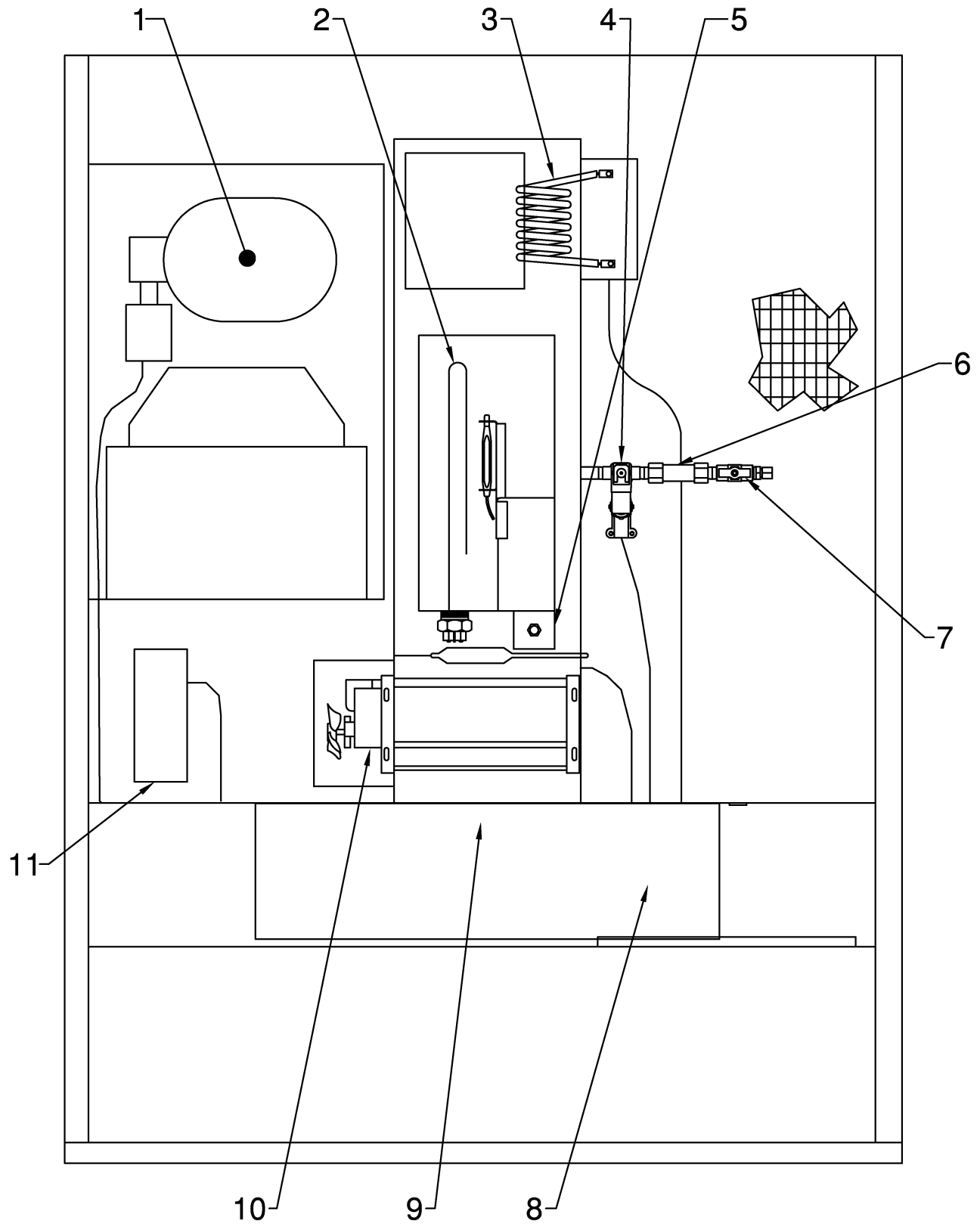
SECTION B:
COMPONENT PARTS / PIÈCES COMPOSANTES

**ETUVE
ER136**

Item	Part Number	Description	Quantity
1	ET103	DECAL RETARDER	1
2	RFTH10	THERMOMETER COOPER -40 TO 120°F	1
3	ELI655	MINIATURE SWITCH SPDT IDEAL 774013	1
4	ELM680	GRASSLIN PROGRAMMABLE TIMER FOR RETARDER PROOFER	1
5	ELI650	MINIATURE SWITCH SPST 20A IDEAL 774011	1
6	ELT628	THERMOSTAT KNOB 110°F	1
7	ELT620	THERMOSTAT BEZEL	2
8	ELT627	THERMOSTAT 110°F	1
9	ELL650	RED PILOT LIGHT 250V	3
10	ELI640	MINIATURE SWITCH DPST BP9	1
11	ELB096	5A BREAKER	1
12	RFTH05	THERMOMETER 40-240°F	1
13	ELT610C	HUMIDITY THERMOSTAT ELT610 (G1-11712) FOR E & ER PROOFER SERIAL # 5000 WITH KNOB ELT612	1
14	QUP320	DOOR HINGE	4
15	P2969R	RETARDER PROOFER DOOR	1
16	QUP520	MAGNETIC HANDLE	1

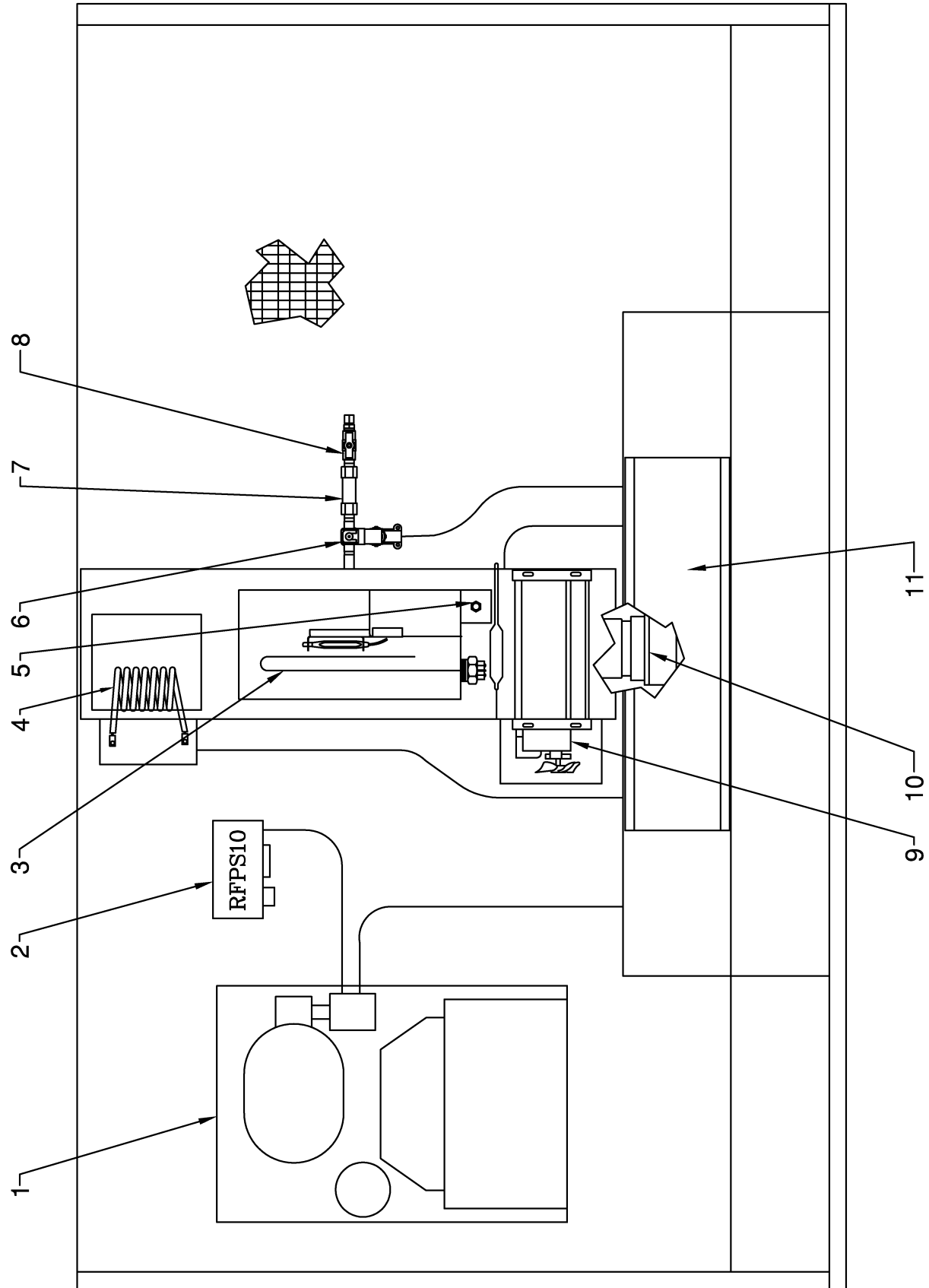
Item	Num. Pièce	Description	Quantité
1	ET103	LEXAN ÉTUVE RETARDEUR 33.000" X 8.250"	1
2	RFTH10	THERMOSTAT DE RÉFRIGÉRATION A19-ABC-24	1
3	ELI655	INTERRUPTEUR - MINIATURE IDEAL 774013	1
4	ELM680	MINUTERIE PROGRAMMABLE GRASSLIN (ÉTUVE RETARDEUR)	1
5	ELI650	INTERRUPTEUR - MINIATURE SPST 20A IDEAL 774011	1
6	ELT628	BOUTON DE THERMOSTAT 110°F	1
7	ELT620	PLAQUE DE THERMOSTAT	2
8	ELT627	THERMOSTAT 110°F	1
9	ELL650	LAMPE TÉMOIN ROUGE 250 V	3
10	ELI640	INTERRUPTEUR - MINIATURE DPST BP9	1
11	ELB096	DISJONCTEUR 5A	1
12	RFTH05	THERMOMÈTRE 40-240°F	1
13	ELT610C	THERMOSTAT D'HUMIDITÉ ELT610 (G1-11712) POUR ÉTUVE E & ER # SÉRIE 5000 AVEC BOUTON ELT612	1
14	QUP320	PENTURE DE PORTE	4
15	P2969R	PORTE D'ÉTUVE RETARDEUR	1
16	QUP520	POIGNÉE MAGNÉTIQUE	1

B-4



Item	Part Number	Description	Quantity
1	RFC010	REFRIGERATION UNIT 1/3 HP	1
2	ELE166	IMMERSION ELEMENT 208V 1500W	1
OR	ELE167	IMMERSION ELEMENT 240V 1500W	1
3	ELE133	COIL ELEMENT 208V 4000W	1
OR	ELE134	COIL ELEMENT 240V 4000W	1
4	ELS887	SOLENOID VALVE WITH DIN CONNECTION 110/120V 50/60HZ	1
OR	ELS888	SOLENOID VALVE WITH DIN CONNECTION 220/240V 50/60HZ	1
AND	ELS889	JUNCTION BOX FOR ELS887 & ELS888	1
5	QUF350	ELECTRIC FLOAT	1
6	PLF100	WATER FILTER	1
7	ELV590	NEEDLE VALVE	1
8	P240SER1	ER136 CONTROL PANEL 208V OR 240V 1 PH	1
OR	P220SER1	ER136 CONTROL PANEL 220V 1 PH	1
9	ELF660	VAPOR TYPE FIXTURE	1
AND	ELF650	PLASTIC BULB PROTECTOR	1
10	ELM731	MOTOR BLOWER 115 CFM	1
11	RFPS10	DUAL PRESSURE CONTROL	1

Item	Numéro Pièce	Description	Quantité
1	RFC010	UNITE DE REFRIGERATION 1/3Hp	1
2	ELE166	ÉLÉMENT IMMERSION 208V 1500W	1
OU	ELE167	ÉLÉMENT IMMERSION 240V 1500W	1
3	ELE133	ÉLÉMENT BOUDIN 208V 4000W	1
OU	ELE134	ÉLÉMENT BOUDIN 240V 4000W	1
4	ELS887	VALVE À SOLENOÏDE AVEC CONNECTION DIN 110/120V 50/60HZ	1
OU	ELS888	VALVE À SOLENOÏDE AVEC CONNECTION DIN 220/240V 50/60HZ	1
ET	ELS889	BOÎTE DE JONCTION POUR ELS887 & ELS888	1
5	QUF350	INTERRUPTEUR À NIVEAU D'EAU	1
6	PLF100	FILTRE À EAU	1
7	ELV590	VALVE À POINTEAU	1
8	P240SER1	PANNEAU ÉLECTRIQUE ER136 208V OU 240V 1 PH	1
OU	P220SER1	PANNEAU ÉLECTRIQUE ER136 220V 1 PH	1
9	ELF660	FIXATION DE LUMIERE ETANCHE	1
ET	ELF650	PROTECTEUR DE PLASTIQUE POUR LUMIERE	1
10	ELM731	VENTILATEUR 115 CFM	1
11	RFPS10	CONTROL DE PRESSION DOUBLE	1



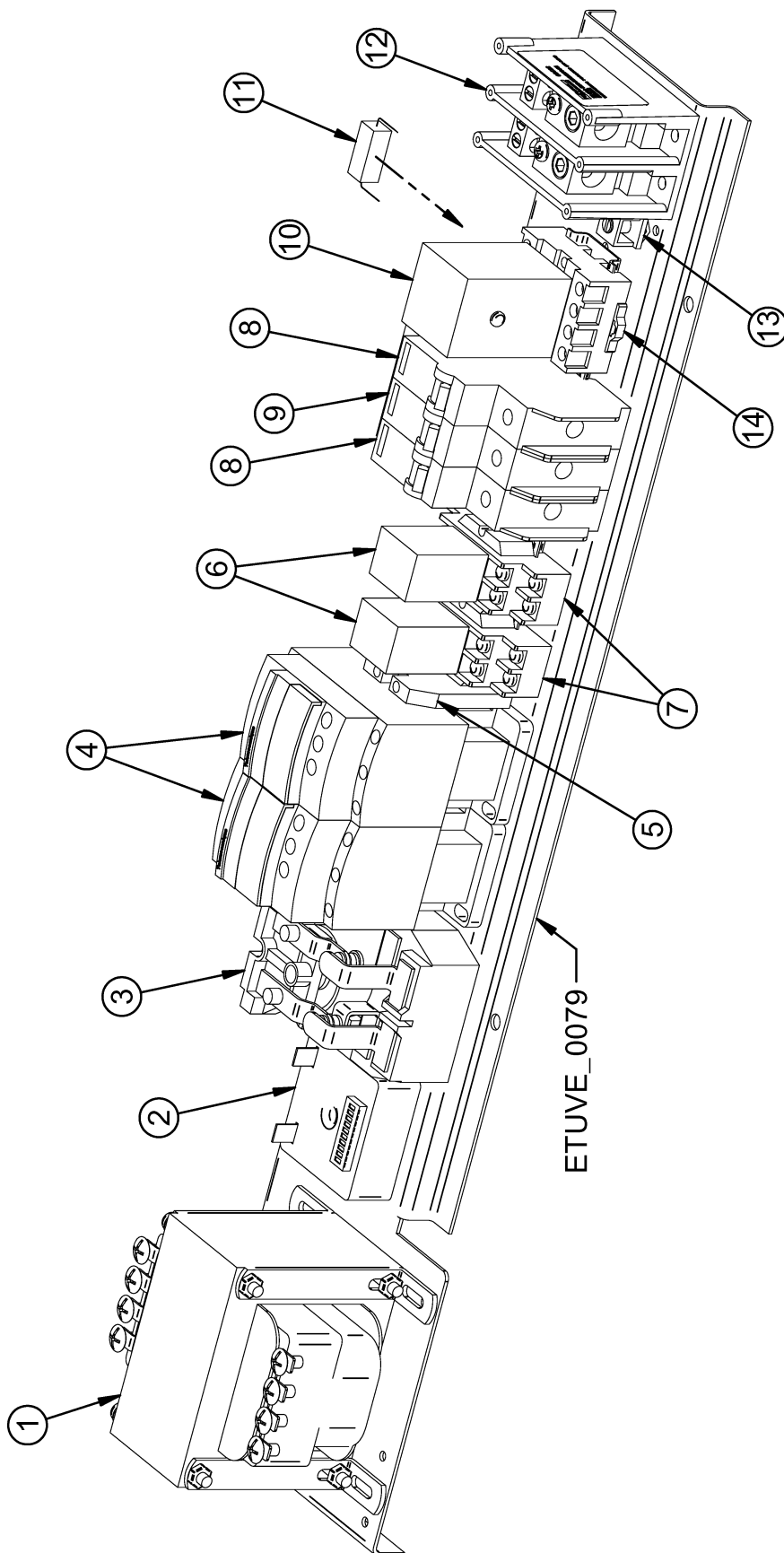
Item	Part Number	Description	Quantity
1	RFC020	REFRIGERATION UNIT 1/2Hp	1
2	RFPS10	DUAL PRESSURE CONTROL	1
3	ELE168	IMMERSION ELEMENT 240V 3000W	1
OR	ELE169	IMMERSION ELEMENT 208V 3000W	1
4	ELE134	COIL ELEMENT 240V 4000W	1
OR	ELE133	COIL ELEMENT 208V 4000W	1
5	QUF350	ELECTRIC FLOAT	1
6	ELS887	SOLENOID VALVE WITH DIN CONNECTION 110/120V 50/60HZ	1
OR	ELS888	SOLENOID VALVE WITH DIN CONNECTION 220/240V 50/60HZ	1
AND	ELS889	JUNCTION BOX FOR ELS887 & ELS888	1
7	PLF100	WATER FILTER	1
8	ELV590	NEEDLE VALVE	1
9	ELM731	MOTOR BLOWER 115 CFM	1
10	ELF660	VAPOR TYPE FIXTURE	1
AND	ELF650	PLASTIC BULB PROTECTOR	1
AND	ELA275	BULB 60W 130V	1
11	P240SER1	ER136 CONTROL PANEL 208V OR 240V 1 PH	1
OR	P220SER1	ER136 CONTROL PANEL 220V 1 PH	1

Item	Numéro Pièce	Description	Quantité
1		UNITE DE REFRIGERATION 1/2Hp	1
2	RFPS10	CONTROL DE PRESSION DOUBLE	1
3	ELE168	ÉLÉMENT IMMERSION 240V 3000W	1
OU	ELE169	ÉLÉMENT IMMERSION 208V 3000W	1
4	ELE134	ÉLÉMENT BOUDIN 240V 4000W	1
OU	ELE133	ÉLÉMENT BOUDIN 208V 4000W	1
5	QUF350	INTERRUPTEUR À NIVEAU D'EAU	1
6	ELS887	VALVE À SOLENOÏDE AVEC CONNECTION DIN 110/120V 50/60HZ	1
OU	ELS888	VALVE À SOLENOÏDE AVEC CONNECTION DIN 220/240V 50/60HZ	1
ET	ELS889	BOÎTE DE JONCTION POUR ELS887 & ELS888	1
7	PLF100	FILTRE À EAU	1
8	ELV590	VALVE À POINTEAU	1
9	ELM731	VENTILATEUR 115 CFM	1
10	ELF660	FIXATION DE LUMIERE ETANCHE	1
ET	ELF650	PROTECTEUR DE PLASTIQUE POUR LUMIERE	1
ET	ELA275	AMPOULE INCANDESCENTE 60W 130V	1
11	P240SER1	PANNEAU ÉLECTRIQUE ER136 208V OU 240V 1 PH	1
OU	P220SER1	PANNEAU ÉLECTRIQUE ER136 220V 1 PH	1

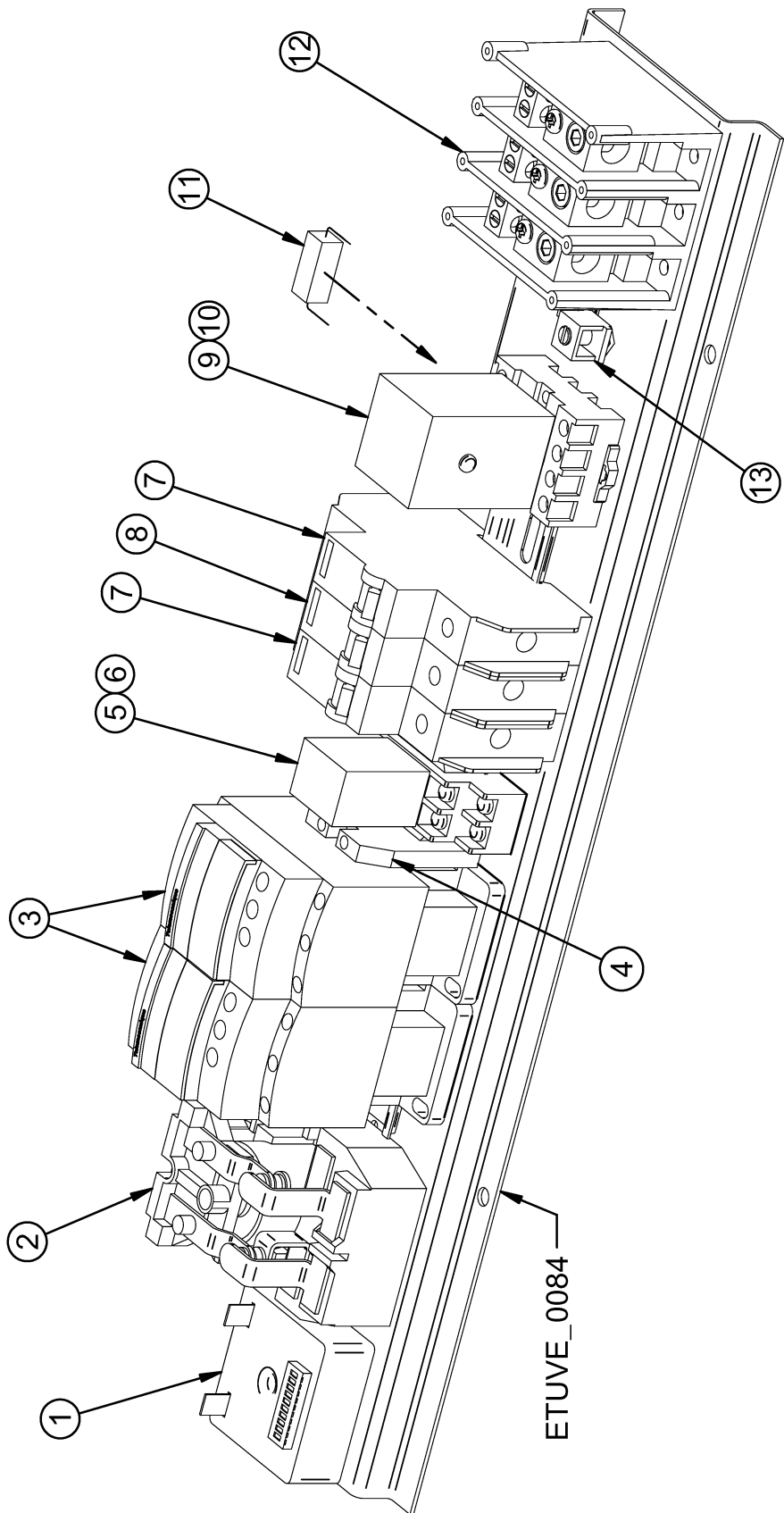
SECTION C:
CONTROL PANELS / PANNEAUX DE CONTRÔLE

ER136 1PH 220-240V 50HZ

C-2

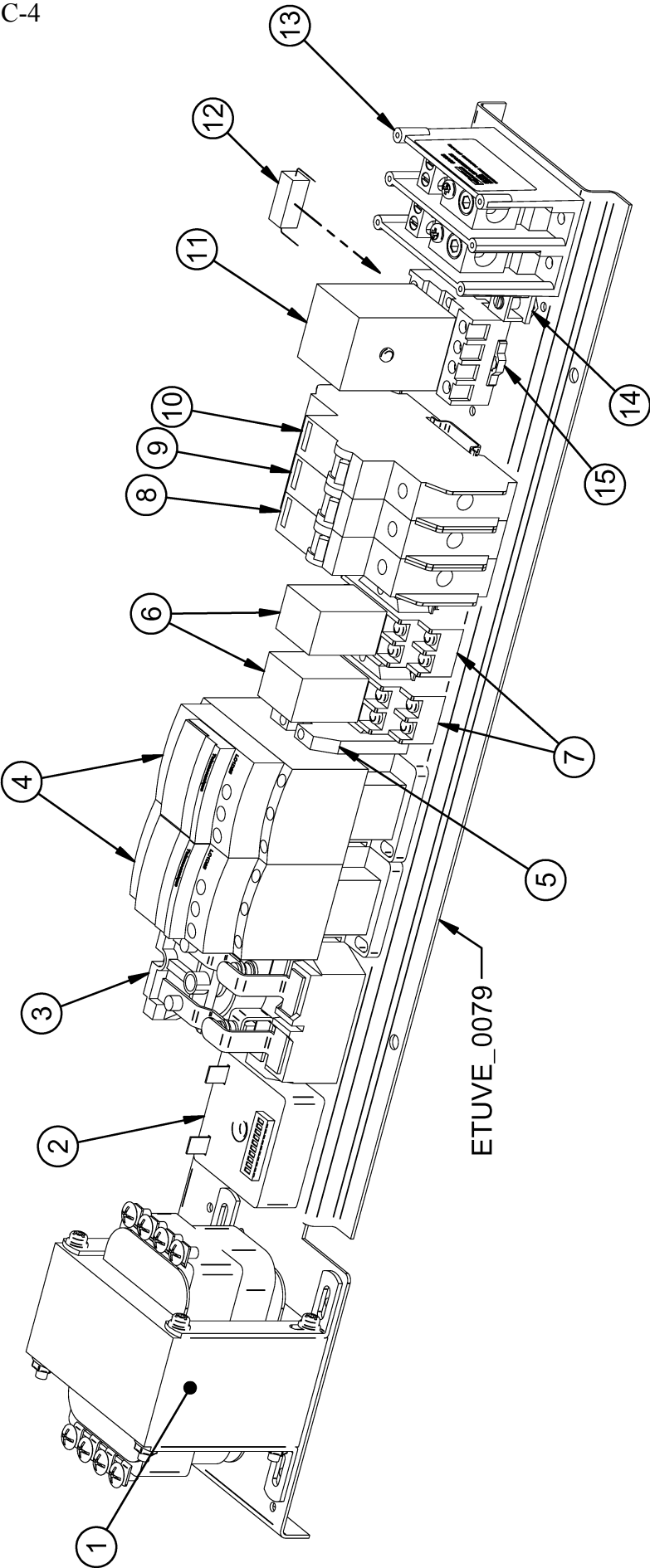


N°	CODE	DESCRIPTION FRANÇAISE	ENGLISH DESCRIPTION	QTY
1	ELT720	TRANSFORMATEUR 480-240 > 120-240 200VA 60Hz OUVERT	TRANSFO 480-240 > 120-240 200VA 60Hz	1
2	ELM735	MINUTERIE ICM	SOLID STATE TIMER ICM	1
3	ELC650	CONTACTEUR 30A 2P/2T 120V	CONTACTOR 30A 120V 2P2T	1
4	ELC915	CONTACTEUR TÉLÉ. (BOB. 120V) 40A	CONTACTOR TELE. (COIL 120V) 40A	2
5	ELB073	BLOC TERMINAL 30A	TERMINAL BLOCK 30A	1
6	ELC630	RELAIS DE CONTRÔLE 12A BOBINE 120V	CONTROL RELAY 12A COIL 120V	2
7	ELC640	BASE DE RELAIS DE CONTRÔLE	CONTROL RELAY BASE	2
8	ELB107	DISJONCTEUR 1P 15A	BREAKER 1P 15A	2
9	ELB109	DISJONCTEUR 1P 30A	BREAKER 1P 30A	1
10	ELC615	RELAIS 10A 2P BOBINE 110V	RELAY 10A 2P COIL 110V	1
11	ELM736	RÉSISTANCE 3Kohms 5W	RESISTOR 3Kohms 5W	1
12	ELB071	BORNIER 2P 175A	TERMINAL BLOCK 2P 175A	1
13	ELL050	TERMINAL DE MISE À LA TERRE 70A	70A GROUND LUG	1
14	ELC617	BASE DE RELAIS 8 CONNECTEUR	BASE RELAY 8 PINS	1

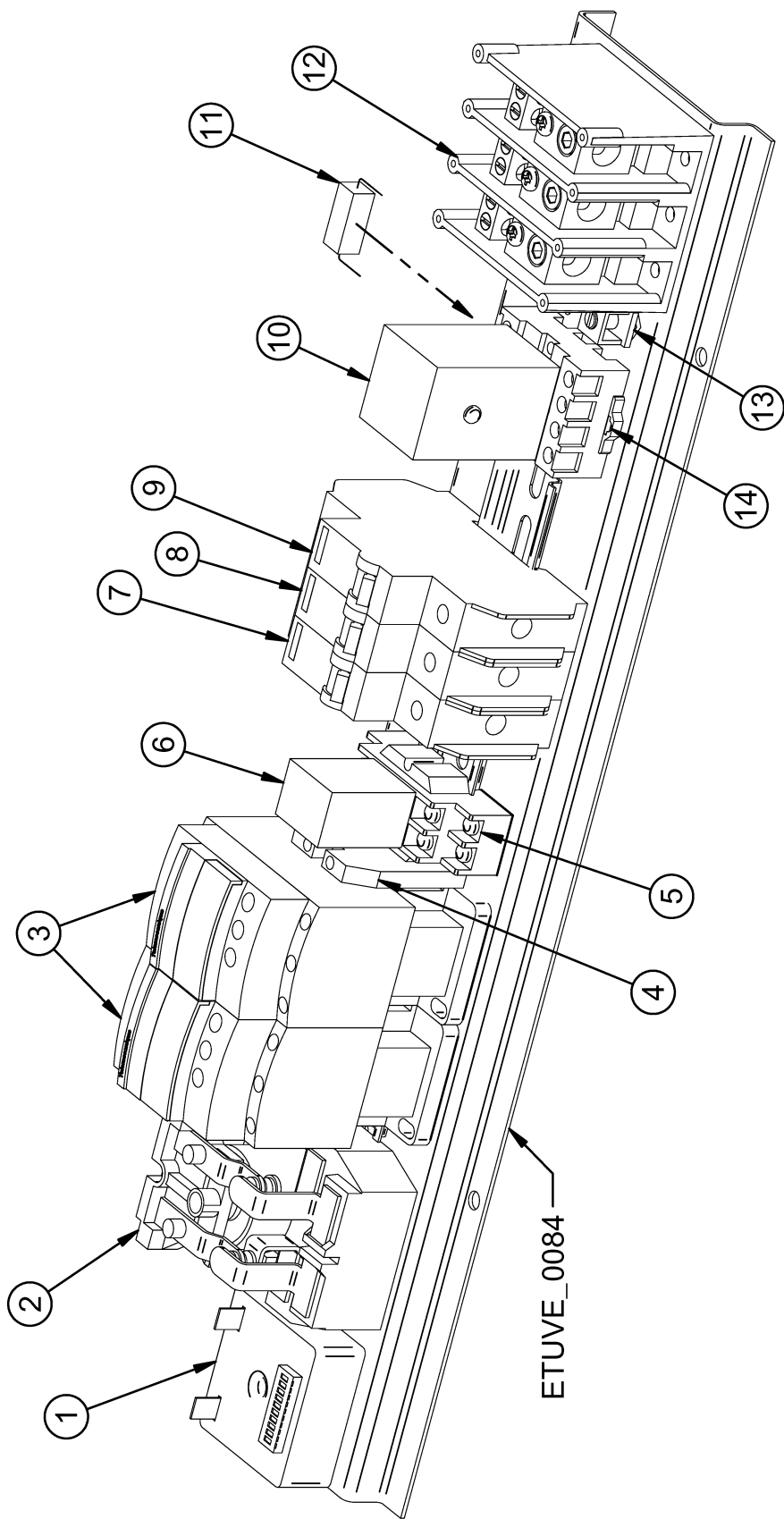


N°	CODE	DESCRIPTION FRANÇAISE	ENGLISH DESCRIPTION	QTY
1	ELM735	MINUTERIE ICM	SOLID STATE TIMER ICM	1
2	ELC650	CONTACTEUR 30A 2P/2T 120V	CONTACTOR 30A 120V 2P2T	1
3	ELC915	CONTACTEUR TÉLÉ. (BOB. 120V) 40A	CONTACTOR TELE. (COIL 120V) 40A	2
4	ELB073	BLOC TERMINAL 30A	TERMINAL BLOCK 30A	1
5	ELC630	RELAIS DE CONTRÔLE 12A BOBINE 120V	CONTROL RELAY 12A COIL 120V	1
6	ELC640	BASE DE RELAIS DE CONTRÔLE	CONTROL RELAY BASE	1
7	ELB107	DISJONCTEUR 1P 15A	BREAKER 1P 15A	2
8	ELB109	DISJONCTEUR 1P 30A	BREAKER 1P 30A	1
9	ELC615	RELAIS 10A 2P BOBINE 110V	RELAY 10A 2P COIL 110V	1
10	ELC617	BASE DE RELAIS 8 CONNECTEUR	BASE RELAY 8 PINS	1
11	ELM736	RÉSISTANCE 3Kohms 5W	RESISTOR 3Kohms 5W	1
12	ELB072	BORNIER 3P 175A	TERMINAL BLOCK 3P 175A	1
13	ELL050	TERMINAL DE MISE À LA TERRE 70A	70A GROUND LUG	1

ER236 1PH 220V 50HZ



N°	CODE	DESCRIPTION FRANÇAISE	ENGLISH DESCRIPTION	QTY
1	ELT720	TRANSFORMATEUR 480-240 > 120-240 200VA 60Hz OUVERT	TRANSFO 480-240 > 120-240 200VA 60Hz	1
2	ELM735	MINUTERIE ICM	SOLID STATE TIMER ICM	1
3	ELC650	CONTACTEUR 30A 2P/2T 120V	CONTACTOR 30A 120V 2P2T	1
4	ELC915	CONTACTEUR TÉLÉ. (BOB. 120V) 40A	CONTACTOR TELE. (COIL 120V) 40A	2
5	ELB073	BLOC TERMINAL 30A	TERMINAL BLOCK 30A	1
6	ELC630	RELAIS DE CONTRÔLE 12A BOBINE 120V	CONTROL RELAY 12A COIL 120V	2
7	ELC640	BASE DE RELAIS DE CONTRÔLE	CONTROL RELAY BASE	2
8	ELB108	DISJONCTEUR 1P 20A	BREAKER 1P 20A	1
9	ELB109	DISJONCTEUR 1P 30A	BREAKER 1P 30A	1
10	ELB107	DISJONCTEUR 1P 15A	BREAKER 1P 15A	1
11	ELC615	RELAIS 10A 2P BOBINE 110V	RELAY 10A 2P COIL 110V	1
12	ELM736	RÉSISTANCE 3Kohms 5W	RESISTOR 3Kohms 5W	1
13	ELB071	BORNIER 2P 175A	TERMINAL BLOCK 2P 175A	1
14	ELL050	TERMINAL DE MISE À LA TERRE 70A	70A GROUND LUG	1
15	ELC617	BASE DE RELAIS 8 CONNECTEUR	BASE RELAY 8 PINS	1



N°	CODE	DESCRIPTION FRANÇAISE	ENGLISH DESCRIPTION	QTY
1	ELM735	MINUTERIE ICM	SOLID STATE TIMER ICM	1
2	ELC650	CONTACTEUR 30A 2P/2T 120V	CONTACTOR 30A 120V 2P2T	1
3	ELC915	CONTACTEUR TÉLÉ. (BOB. 120V) 40A	CONTACTOR TELE. (COIL 120V) 40A	2
4	ELB073	BLOC TERMINAL 30A	TERMINAL BLOCK 30A	1
5	ELC640	BASE DE RELAIS DE CONTRÔLE	CONTROL RELAY BASE	1
6	ELC630	RELAIS DE CONTRÔLE 12A BOBINE 120V	CONTROL RELAY 12A COIL 120V	1
7	ELB108	DISJONCTEUR 1P 20A	BREAKER 1P 20A	1
8	ELB109	DISJONCTEUR 1P 30A	BREAKER 1P 30A	1
9	ELB107	DISJONCTEUR 1P 15A	BREAKER 1P 15A	1
10	ELC615	RELAIS 10A 2P BOBINE 110V	RELAY 10A 2P COIL 110V	1
11	ELM736	RÉSISTANCE 3Kohms 5W	RESISTOR 3Kohms 5W	1
12	ELB072	BORNIER 3P 175A	TERMINAL BLOCK 3P 175A	1
13	ELL050	TERMINAL DE MISE À LA TERRE 70A	70A GROUND LUG	1
14	ELC617	BASE DE RELAIS 8 CONNECTEUR	BASE RELAY 8 PINS	1

WARRANTY / GARANTIE

LIMITED WARRANTY

(Continental United States Of America And Canada Only)

Doyon Equipment Inc. guarantees to the original purchaser only that its product are free of defects in material and workmanship, under normal use.

This warranty does not cover any light bulbs, thermostat calibration or defects due to or resulting from handling, abuse, misuse, nor shall it extend to any unit from which the serial number has been removed or altered, or modifications made by unauthorised service personnel or damage by flood, fire or other acts of God. Nor will this warranty apply as regards to the immersion element damaged by hard water.

The extent of the manufacturer's obligation under this warranty shall be limited to the replacement or repair of defective parts within the warranty period. The decision of the acceptance of the warranty will be made by Doyon Equipment service department, which decision will be final.

The purchaser is responsible for having the equipment properly installed, operated under normal conditions with proper supervision and to perform periodic preventive maintenance.

If any parts are proven defective during the period of one year from date of purchase, Doyon Equipment Inc. hereby guarantees to replace, without charge, F.O.B. Linière, Quebec, Canada, such part or parts.

Doyon Equipment Inc will pay the reasonable labour charges in connection with the replacement parts occurring within one year from purchase date. Travel over 50 miles, holiday or overtime charges are not covered. After one year from purchase date, all labour and transportation charges in connection with replacement parts will be the purchaser's responsibility.

Doyon Equipment Inc. does hereby exclude and shall not be liable to purchaser for any consequential or incidental damages including, but not limited to, damages to property, damages for loss of use, loss of time, loss of profits or income, resulting from any breach or warranty.

In no case, shall this warranty apply outside Canada and continental United States unless the purchaser has a written agreement from Doyon Equipment Inc.

GARANTIE LIMITÉE

(Pour le Canada et les États continentaux des États-Unis)

Équipement Doyon Inc. garantit ses produits à l'acheteur original, contre tout défaut de matériaux ou de fabrication, en autant qu'ils aient été utilisés de façon normale.

Cette garantie ne s'applique cependant pas sur les ampoules, les calibrations de température, tout défaut dû ou résultant d'une mauvaise manipulation, d'un emploi abusif ou d'un mauvais usage. La garantie ne s'applique pas non plus sur tout équipement dont le numéro de série aurait été enlevé ou altéré, tout produit modifié par du personnel de service non autorisé, endommagé par une inondation, un feu ou tout autre acte de Dieu, ni sur les éléments immergés endommagés par l'eau dure.

L'étendue des obligations du manufacturier, selon cette garantie, est le remplacement ou la réparation des pièces défectueuses durant la période de garantie. L'acceptation de la garantie sera faite par le département de service d'Équipement Doyon Inc. Cette décision sera définitive.

L'acheteur est responsable de faire installer son équipement adéquatement, de l'opérer sous des conditions normales d'utilisation avec une bonne supervision, ainsi que d'effectuer un entretien préventif périodique.

Dans le cas où les pièces s'avéreraient défectueuses durant une période d'un an à partir de la date d'achat, Équipement Doyon Inc. s'engage à les remplacer, sans frais, F.O.B. Linière, Québec, Canada.

Équipement Doyon Inc. couvrira les frais raisonnables de main-d'œuvre reliés au remplacement des pièces, pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Toutefois, les frais encourus pour les déplacements au-delà de 50 milles, le temps supplémentaire et les jours de congé ne sont pas couverts. Au-delà d'un an après la date d'achat, tous frais de transport et de main-d'œuvre pour le remplacement des pièces sont la responsabilité de l'acheteur.

Équipement Doyon Inc. ne se tient pas responsable envers l'acheteur pour toutes conséquences ou dommages incluant, mais non limités à, dommages à la propriété, dommages pour perte d'usage, perte de temps, perte de profits ou de revenus, provenant de tout bris de garantie.

En aucun cas, cette garantie ne s'applique à l'extérieur du continent des États-Unis d'Amérique ou du Canada, à moins que l'acheteur n'ait une entente écrite avec Équipement Doyon Inc.

ÉQUIPEMENT DOYON INC.

1255, rue Principale
Linière, Qc, Canada G0M 1J0

Tel.: 1 (418) 685-3431

Canada: 1 (800) 463-1636

US: 1 (800) 463-4273

FAX: 1 (418) 685-3948

Internet: <http://www.doyon.qc.ca>

e-mail: doyon@doyon.qc.ca